

行ける

I. 行くことのできる

- 1. (自分で) ... へ ~
- 2. 10分で ~
- 3. 橋を渡るとそこへ行けます
- 4. 歩いて20分で行ける
- 5. ここから同市へは汽車で2時間 ~
- 6. その船は今の船で容易に ~
- 7. 日没前に目的地まで行けた

ไปด้วยได้

ไปได้ใช้เวลา 10 นาที

ข้ามสะพานไปก็ไปได้ถึงที่นั่นได้

เดินไปได้ใช้เวลา 20 นาที

จากที่นี่ไปเมืองนั้นโดยรถไฟได้ใช้เวลา 2 ชั่วโมง

เพราะที่นี่สมัยนี้ไปทางเรือได้ง่าย

ไปถึงจุดหมายปลายทางได้ก่อนพระอาทิตย์ตก

II. 酒を飲む

- 1. ~ 口
- 2. 酒は ~ が好き
- 3. 僕はあまり ~ 口じゃない
- 4. ビールが好きは ~ だろな
- 5. いや、ちょっとも行けない
- 6. 彼は酒はなかない ~ 口だ

ดื่ม

เขานิยมดื่ม

ผมกินเหล้าไม่เก่ง ผมดื่มน้อย

คงจะดื่มเบียร์ได้บ้างนะ

ไม่ดื่ม ผมดื่มไม่ได้ ผมก็ดื่มไม่

เขาดื่ม

III. できる

- 1. 英語がちょっと ~

ผมพูดภาษาอังกฤษได้เล็กน้อย

IV. よろしい

- 1. きれいは ~
- 2. こいつはちょっと ~ だ

ดี

เขาน่าสนใจ

歩く

1. (立ち止まらないで) ~

อย่าหยุด เดินต่อไปเรื่อยๆ

2. 歩きにくい道

ทางที่เดินลำบาก

3. 歩きつけた道

ทางที่เดินจนเจอวิธี

4. 静かに(こっそり) ~ 人

เดินเบาๆ, ย่อง

5. 歩きながら

เดินไปพลางก็ ~

6. 歩きながら言う独り言

เดินไปพูดไปคนเดียว

7. 田舎道と ~

เดินไปตามทางในชนบท

8. 東京の街中と ~

เดินไปทั่วโตเกียว

9. 歩いて行く

เดินไป

10. 歩いて帰る

เดินกลับบ้าน

11. 長い道を歩いて帰る

เดินกลับมาจากที่ไกล

12. 歩いて学校へ行く

เดินไปโรงเรียน

13. 徒歩で | 日2021W ~

เดินวันละ 20 ไมล์

14. (病人・幼児など) 歩けるようになる

เริ่มเดินได้แล้ว, เริ่มเดิน

15. 3歩 ~

เดิน 3 ก้าว

16. 歩き疲れる

เดินเหนื่อย

17. 人を歩き疲れさせる

ทำให้(ใคร)เดินเหนื่อย

18. 倒れえうになるまで ~

เดินเหนื่อยจนเกือบจะล้ม

19. 歩かせる

ทำให้เดิน

20. バッテリーを7x7ポ-1Vで歩かせる

21. 雪はよく踏み固められていて、歩きやすかった

หิมะตกเหนียวจนแข็ง ง่ายเดินง่าย

- 22. 息子を歩いて10分です
- 23. ここから歩いて私の5分位です
- 24. 私の家からちよと歩いて行ける所だ
- 25. バスの停留所は家から歩いて5分とかからない
- 26. 3時間で楽に歩いて行ける所だ
- 27. その湖は歩いて簡単に行ける位の所に  
ある
- 28. 歩いて行こうよ
- 29. 君はよく歩くね
- 30. ペンギンは〜のはへただ
- 31. 10マイレほどの所を全部歩いた
- 32. 時刻が時刻表の往來12人、子一人  
歩いていなかった
- 33. 医者は、2週間以内には歩いて上  
げると言った
- 34. あの人は小児麻痺でうろたえて  
歩くことが出来ず
- 35. 彼女が〜姿がいい

- เดินไปสนามวิ่งใช้เวลา 10 นาที
- เดินจากที่นี่ไปโรงเรียนใช้เวลา 5 นาที <sup>ที่นี่</sup>
- นี่ที่ๆ เดินไปจากบ้านฉันได้
- จากบ้านไปป้ายรถเมล์ใช้เวลา 5 <sup>นาที</sup>
- นี่ที่ๆ เดินไปได้สบายๆ ภายใน 3 <sup>ชั่วโมง</sup>
- ทะเลสาบนั้น อยู่ใกล้ๆ กับการเดินไปได้สบายๆ
- เดินไปกินกาแฟ
- 10 ไมล์ <sup>หรือ</sup> เดินไป
- นกเพนกวินมันโง่
- เดินไปทั้งหมดอยู่ประมาณ 10 ไมล์ <sup>หรือ</sup> เดินไปทั้งหมด <sup>ทั้งหมด</sup>
- ก็ไปขอลูกมันขึ้นมา 1 คน 12 คน เดินอยู่เลย  
สักคนก็ตาย
- หมอบอกว่า 2 สัปดาห์ภายในเดินได้ภายใน  
2 สัปดาห์
- คนนั้นเคยเดินไปวิ่งเล่นกับเดินไป  
ต่อเลย
- ภรรยาของเธอสวย

走る

I. 疾走する / 船が〜

- 1. 走り回る
- 2. 走り出す
- 3. 走って帰る
- 4. 走り出る (込む)
- 5. 走り抜ける
- 6. 走り去る
- 7. 走り過ぎる
- 8. 走り寄る
- 10. 走っている車から飛び下りる
- 11. (野球で) 走っているから球をさばく
- 12. 家からここまでずうと走ってきた
- 13. 駅まで走って5分だ
- 14. 急行列車は15分おきの距離を走った
- 15. この船は1時間20ノットの速力で走っている
- 16. 道は真北に走っている

- วิ่งไปรอบๆ, วิ่งไปวิ่งมา
- ออกวิ่ง
- วิ่งกลับมานะ
- วิ่งออก, วิ่งเข้า, วิ่งหนี
- วิ่ง/ลัด/ฝ่า/หนี/ผ่านไป
- วิ่งหายไป
- วิ่งเลยไป
- วิ่งเสียด, วิ่งเข้าไปหา
- กระโดดลงจากรถที่กำลังวิ่งอยู่
- วิ่งไปแย่งลูกฟุตบอลไปได้
- วิ่งจากที่นั่นจากบ้านวิ่งที่นี่
- วิ่งไปสถานีใช้เวลา 5 นาที
- รถด่วนวิ่งระยะทางนี้ใช้เวลา 15 นาที
- เรือลำนี้แล่นอยู่โดยอัตราเร็ว 20 นอต
- ทิศวิ่งไป
- ทางมุ่งตรงไปทิศเหนือ

II. 逃げる

- 1. 大阪へ走ったからいなかまで

ถาหนีไป/หนีจาก จากที่นั่นไปที่นี่

III. 傾く

- 1. 左翼に〜

เอนซ้าย

IV. 度を越えて動く

- 1. 感情を走らせない

อย่าเอาอารมณ์



話す

I. 談話する

- 1. 英語で～
- 2. 英語を流暢に～
- 3. お話し下さい (電話)

พูดภาษาอังกฤษ  
 พูดภาษาอังกฤษได้ดี  
 พูดโทรศัพท์

II. 語る・告げる/述べる

- 1. 君に話したい事がある
- 2. この方が先日お話しあげたのと同じです
- 3. 私はその事をいつまで話した
- 4. どんな本がちょっと話して下さい
- 5. 君だけに～のだ
- 6. だれにも話しはならない
- 7. そのことは誰にも話さなかった
- 8. 彼は母の事をあの子に話したからな
- 9. 万事はあとでお話します
- 10. 話せば長いこと
- 11. 話せば分かる

มีเรื่องอยากพูดกับเธอ  
 คุณพูดเหมือนคุณพูดเมื่อ  
 [เมื่อวานนี้]  
 เกี่ยวกับเรื่องนี้ ผมพูดมาอย่าง  
 [นานๆแล้ว]  
 บอกผมหน่อยว่าหนังสือเล่มนี้  
 [เกี่ยวกับเรื่องอะไร]  
 เรื่องนี้ผมพูดคนเดียว  
 อย่างเดียว  
 ผมพูดเรื่องนี้กับใครเลย  
 เขาไม่บอกลูกพี่เขยเรื่องของเธอ  
 รายละเอียดของเรื่องนี้  
 พูดไปเรื่อย  
 พูดกันรู้เรื่อง พูดกันได้

言う

I. 言葉に出す

1. こう言いながら

พูดพูดอย่างนี้

2. (だれの) ～事

พูดให้คนอื่นพูด

3. ～事と行なう事

พูดแล้วทำจริง

4. 人に言わせれば

ถ้าให้คนอื่นพูด

5. ～に足らぬ

ไม่เข้าพุดถึง

6. よく人が～とおひ

คนอื่นมักจะพูดเสมอ

7. ...と云ってよい(～も可なり)

จะว่า... ก็ได้

8. 大きく～

พูดให้คนอื่นได้ยิน, พูดให้ดัง

9. ううおひ～

พูดอย่างถอนใจ

10. (...はよく) 事と～

11. だれにいふとなく～

พูดกับคนอื่น

12. 思うことをずんずん～

พูดตามความคิดทีละทีละอย่างค่อยๆ

13. 言いた事

เรื่องที่จะพูด

14. 言いた事と～

เรื่องที่จะพูด

15. ～事がない(言ひがない)

ไม่มีอะไรพูด

16. ...は～事もない(～に及ばない。～も更なり)

ไม่มีอะไรพูดถึง

17. そうは言わせたい

ไม่ให้นำพุดอย่างนั้น

18. 知らないとは言わせたい

ไม่ให้นำคนอื่นรู้, อย่าพาพูดว่าไม่รู้

19. 彼は私がいもし事と言ふ、たがうに言ふ

เขาพูดว่าฉันไม่รู้คนอื่น กับที่ฉันไม่รู้คนอื่น

20. 言いた事があるなら言わせてやれ

ถ้าเขาพูดพุด ถ้าเขาพูดเรื่อง

21. 言いただけのことを言、てしおう  
と心にきめていた

ตั้งใจพูดว่า: พูดแต่หน้าปากพูดในใจ

22. 言いただけ言、てやたら、向こう  
も〜と違、て来た

พูดอย่างหน้าปากพูดไปแล้ว ทางนั้นก็พูด  
เหมือนกัน

23. あの人は私の言おうと思ふ事を皆言、  
てしもう

คนที่นั้นเขาพูดทุกอย่างที่ฉันคิดว่าเขาพูดในทุกคน  
[ หัวใจนั้น ]

24. さあ、言、てしよえ

ใช่ๆ พูดมาซิ

25. それは言えないことなのだ

มัน มีมันพูด ก็พูดไม่ได้

26. 思い切、て言、てしま、いませい

คิดใจพูดเสียในใจ

27. よくそんなことが言えたものだ

พูดอย่างนั้น 7 อย่าง 6 โย

28. 彼は一言もものを言わなかった

ไม่ค่อยได้พูดเลยแม้สักคำเดียว

29. 今度は私の一番だ

คราวนี้กับที่ฉันพูดบ้างละ

30. もう何も言わな、い

พูดแล้ว ไม่ค่อยพูดอะไรอีก

31. 君の〜通りだ

อย่างนั้นก็พูด

32. そう言わざるを得ないではないか

ไม่มีทางพูดอย่างอื่น นอกจากว่า...

33. 〜だけ言、たら行くよ

พูดในใจแล้ว ก็ไป

34. 彼はその問題については何も言わな  
かった

เขาไม่ได้พูดอะไรเกี่ยวกับปัญหานั้น

35. あの男は意気地なしで人の前では何も  
言えない

เขาเข้มงวดใจกล้าไม่กล้าพูดต่อหน้าคน

36. 彼がぼくちをやりさえしければ〜  
ことはい、いんだ

เขาจะไม่ขัดเคืองอย่างอื่น นอกจาก ปล่อย  
ตามมัน

37. このことは自動車について言える

เรื่องนี้พูดเกี่ยวกับเรื่องรถยนต์ได้

38. 明日のことは何も言えない

จะไม่พูดอะไรเกี่ยวกับพรุ่งนี้

39. 君はああ言えは、こう〜

(พูดอย่างนั้นได้ คิดมันพูดอย่างนี้ได้)

40. 君がそう〜ではおかしい

พูดอย่างนั้น

41. 私に、こう言、ていたとあの人に伝えて  
下さい

กรุณาทราบการว่า ผม พูดอย่างนี้

42. 何かくらいといって食芝居どくらいものよ

อะไรที่กว่าคำพูดก็ไม่ว่ามากเท่าตวงวาม ๘๕

43. 言いたくって言わずに置く

ยังไม่พูดเพราะพูดว่าก็ไม่รู้ไม่พูด

44. あの男に言いたいことがある—いや今は～な

มีคนมีเรื่องบอกกับคน: พูดกับคน [น=] อย่าพูดตอนนี้

45. ～が早いから実行した

พูดแล้วก็ลงมือทำทันที

46. 言わぬは～に子る

พูดไม่บอก/พูดน้อย มีนิสัยกลัวคน

47. 言わぬが花

พูดไม่พูดไม่ไว้

48. ～は易く行なうは難し

พูดง่าย ทำยาก

II. 語る・告げる/言及する

1. (...を) それとなく～

พูดอย่างเหยาะ

2. ちょっと～

พูดเล็กน้อย

3. ...せよと～(命じて)/ (忠告して)

4. ...するなと～(命じて)/ (忠告して)/ (説いて)/ (禁じて)

5. ～ことをさく(屈服する)

เข็ด/เขิน

6. ～ことをきかない

ไม่ฟัง/ไม่สนใจ

7. (手足なにか)～ことをきかない

8. ～ことをさく(子かない)子

เด็กก็เข็ด/เขิน/กลัว

9. 概して(厳密に)言えば

พูดคร่าว ๆ, พูดกว้าง ๆ, พูดทั่ว ๆ ไป // พูดตาม [ความจริง]

10. その他は～に足らない

นอกจากนั้นไม่พอพูดกับ

11. それも言えない

พูดอย่างนั้นไม่ได้

12. 私のそれととやかく～限りではない

เรื่องนั้น ผมไม่จำเป็นต้องพูด

13. 私の～通りにしなさい

ทำอย่างที่ผมพูด

14. 彼に言てやめさせましょ

บอกให้เขาเลิกทำ, บอกเขา

- |  |   |
|--|---|
| 15. 私の～事は分かりませうか                           | เข้าใจเรื่องนั้นไหม หรือในใจไหม   |
| 16. いやだと～のですか                              | หรือว่าไม่พอใจนะ  |
| 17. 彼はいなかへ行くと言ったように聞いたか                    | คุณได้ยินเขาพูดเหมือนว่า จะไปทำงานที่นั่นใช่ไหม                           |
| 18. 私が言ったので彼はそうしたのだ                        | เขาทำอย่างนั้นเพราะ ผมแนะนำพูด  |
| 19. 君には言いたいことがある                           | มีเรื่องอยากพูดกับเขา   |
| 20. 言っておくが私は酒は絶対にたのめなんだよ                   | ขอบอกเอาไว้ก่อนนะ ผมไม่ดื่มแล้วไม่ดื่มอีก                                 |
| 21. そんならあなたに言いますかね。私はあなたのお父さんのお世話にまかしていません | ถ้าอย่างนั้น คุณไม่พูดว่าคุณจะไม่ดื่มตามพ่อใช่ไหม คุณพ่อของคุณอาจอายุเยอะ |
| 22. それ見なさい。言わぬ事か、七うこわしちまった                 | เห็นไหม บอกแล้วไง เขายังไม่รู้เลย / ใจ                                    |
| 23. 彼はその件については何も言わなかった                     | เขาไม่ได้พูดอะไรเกี่ยวกับกรณีนั้น   |
| 24. 君は誰のことを言っているのだ                         | เรื่อง किस คนนั้น เรื่องอะไร  |
| 25. この記事はうちの会社のことを言っている                    | มีบทความที่พูดถึงเรื่องบริษัทของพวกเรา                                    |
| 26. そう言ったら彼は外出した                           | เขาพูดอย่างนั้นแล้ว ก็ออกไปข้างนอก  |
| 27. 俺がそうだとしたらそうなんだ                         | คุณบอกว่าฉันพูดกับมัน มันตอบว่าฉันพูดกับมัน                               |
| 28. 彼は今来ると言っていたよ                           | เขาบอกว่าจะมาตอนนี้   |
| 29. それほど言っておきながら言葉に甘えましょう                  | ก็เคยบอก มัน ก็ตามใจพูดแหละ   |
| 30. 人に言うな                                  | อย่าบอกใครนะ  |
| 31. 今このことは決して～な                            | เรื่องนี้อธิบายไม่ได้เรื่องนี้  |
| 32. 彼はそのことはだれにも～なと言った                      | เขาบอกว่าเรื่องนี้เขาพูดกับใครไม่ได้                                      |
| 33. その時以来、左手が～ことをしなくなった                    | จากนั้นมา มือซ้ายก็พิการ  |

34. ようよりの思いで、手度か〜ことを  
聞かす) になった

35. 手をとると身体か〜ことを聞かなく  
なる

36. 神田と〜と直ぐ学生を慰め出す

กำหนดกับ Kancla ก็ อธิบาย นักเรียน

III. 口をきく

1. あまり物を言わない人

มีคนที่พูดน้อย

2. 驚いて物が言えない

ตกใจจนพูดไม่ออก

3. 物が言えなくなる

ไม่มี

4. あの人はあまり物を言わない

คนนั้นพูดน้อย

5. この子はまだ物が言えない

เด็กคนนี้ยังไม่พูด

6. 物語の中心は動物が物を言う

มีสัตว์สัตว์พูดได้

7. (落ち着きを取戻して) ようやく物が  
言えるようになった

ก็พูดได้บ้างแล้ว

IV. 言明する / 断言する / 主張する / 公言す  
る / 告げ出す / 告白する / 承認する / 新  
える / 弁明する

1. それを本当だと〜

เขาบอกว่าสิ่งนั้นเป็นความจริง

2. それは本当でない〜

เขาบอกว่าสิ่งนั้นไม่เป็นความจริง

3. 頭痛いすると〜

ปวดหัวแล้ว

4. ...とは言え

... ก็จริง แต่..., เพราะว่าฉันก็จริง แต่...

5. 彼は隊長の命令だと言った

เขาบอกว่ามันเป็นคำสั่งของหัวหน้า

6. その陳述はうそだと彼は言った

เขาบอกว่าถ้าบอกแล้วมันไม่จริง

7. 彼はそれは本当だと言った

เขาบอกว่าสิ่งนั้นเป็นความจริง

8. 彼は独身主義だと言っている

เขาบอกว่าเขาถือเดี่ยวไม่คู่

9. 彼は私に金を貸そうと言った

เขาบอกว่าจะให้เงินฉันยืม

10. 彼は罪を犯したと言った
11. 彼は身に覚えがないと言った
12. 自分が悪かったと言った
13. 彼は確弁してくれと言った
14. 男らしく負けたと言え
15. 病人はもう危険でないと言った
16. なせ来なかったか言いたくない
17. 日本の道路はアメリカ人によく言われる
18. 病氣とは言え彼は死かかっている
19. 酒の上では言えあんまり事としては言え

- เขาบอกว่าเขาทำผิดกฎจราจร, เขาบอกว่าเขาทำผิด  
 เขาบอกว่าเขาไม่รู้จัก  
 เขาบอกว่ามันเป็นผิด  
 เขาขอให้นายบอกให้ชัด  
 พูดว่าแพ้อย่างผู้ชาย  
 หมอบอกว่าคนไข้หายอันตรายแล้ว  
 อย่านายที่ว่าทำไมไม่กลับมา  
 ถนนหนทางที่นี่ดีมากเหมือนกับที่อเมริกา  
 9. ไข้ไม่ลด  
 เพราะว่าเขาไม่สบายหนักแล้ว เพราะว่าเขามีสมาชิกอยู่  
 เพราะว่าคนที่พูดเขาพูดกับใครๆ แต่เรื่องเขาพูดกับ  
 คนอื่นก็ไม่มีใคร

V. 言い表わす

1. ~に言われぬ、言いやうがない
2. この息は英語で何と言いますか
3. 英語では何を何と言いますか
4. こういふ事は英語で何と言いますか
5. 何と言ったらいいだろう
6. 思うにこう言えなかつた
7. その時の気持ちは何と言えぬ
8. ~に言われぬほど美しい
9. 実にうまい言ったものだ
10. それは言いやうが悪い
11. 一体君は何を言おうとしているのだ

- ไม่ยอมที่จะพูดคำว่าพูดในถูก  
 ฟังนี่เขาถามอะไรในภาษาอังกฤษ  
 นี่คือเขาถามอะไรในภาษาอังกฤษ  
 เรื่องอย่างนี้เขาพูดกับคนอื่น  
 จะบอกอย่างไรดี  
 ฝรั่งที่พูดว่าพูดไม่ออก  
 ความรู้สึกในขณะนั้นพูดไม่ออก  
 สวยงาม บอกไม่ถูก  
 พูดได้มากจริงๆ  
 นี่พูดไม่ออก, พูดไม่ออก  
 บอกก็พูดกับเขาในเรื่องนี้

VI. ...と対する

1. 伊藤と～人
2. 「青年」と～雑誌
3. その人はスミスさんと～のです
4. 僕に「田氏と～よい友人がある
5. 彼の書いたのは何と～本か
6. これを「完全産物」と～
7. ベニスとはは「アドリア海の女王と  
言われる
8. 彼は英雄といえるが「善人」とは言えない
9. あの人とは決して「学者など」とは言えない
10. 犬は足といわず「衣服」といわず「たすき」に  
かみついた
11. 色合といひ柄といひ申し分なした
12. ひとくちに「バグ」からいって～が「その  
金と一年に積もれば大した出費になる
13. 私は温泉と～温泉地ほとんど行かない  
所はない
14. 私は「道楽」と～ほどのものはない
15. ここのは公園と～ほどのものはない
16. 彼は洋服とはとてい言いかねる「ぼろ」を  
着ていた

คนที่ชื่อ Ito  
 หนังสือนิตยสารที่ชื่อ "เยาวชน"  
 คนนั้นชื่อคุณ Smith ครับ  
 ผมมีเพื่อนชื่อคุณ Han  
 หนังสือที่เขาเขียนชื่ออะไร  
 นี้เรียกว่า "....."  
 เมืองนี้ถูกขนานนามว่าเป็นราชินีแห่งทะเลอาเดรีย  
 เขาเรียกกันว่าเขาน่ารักได้มากเพราะเขามีสวนที่สวยงาม  
 คนนั้นไม่ใช่คนดีนัก มีส่วนมากที่มองไม่เห็นใจ  
 นกตกที่ขา ทั้งเสื้อที่ก็... [Y...]  
 ที่สีกับคนละไม่...  
 แม้จะ... แต่... ไม่...  
 ไม่... แต่... ที่...  
 ผม... ที่...  
 ที่... ไม่... ที่...  
 เขา... ที่... ที่... ที่... ที่...

VII. うわさする / 評する / 各々 / する / (人  
の罪状を) 喝らす

1. ...とされている (世間のうわさ)
2. 良 (悪) ～
3. それと世人のよく～事だ

เขาว่า... , ในที่นั้น...  
 ว่า...  
 สิ่ง... ที่... ว่า... ว่า...



4. 彼は人格者と言われている
5. 塩は漬める力があると日本では言われている
6. 人のことをとやかく～そのではまい
7. そんなふるまいをするとはどいことを言われるよ
8. 彼はまるで僕がそれを盗んだかのやうに～
9. 私は人のことと実際より悪く～と言われた
10. その小説は風俗を壊乱するものだと言われた
11. 彼は世間では義人とされている

- ๔) เขา ๆ ก็ถือว่าเป็นคนดี
- ๕) เกลือมีพลังในการหมักเกลือที่ญี่ปุ่นเขาพูดกันว่าเกลือมีพลังในการหมัก [7๕]
- ๖) อย่าพูดว่าคนอื่น
- ๗) การทำแบบนั้นมันดูแปลก ๆ
- ๘) เขาพูดเหมือนว่าผมขโมยเงินของเขา
- ๙) ผมพูดว่าผมดีกว่าคนอื่นเขาพูดว่า
- ๑๐) นวนิยายเรื่องนี้มันดูว่าทำลายวัฒนธรรม
- ๑๑) เขาเป็นคนดี

# 書(描)く

## I. 書く / 書き記す / 記述する

1. ...を書こうとする      กำลังจะเขียน ...
2. 雑誌へ～      เขียนลงในนิตยสาร
3. はっきりと(大きく, 細字で)～      เขียนให้ชัดเจน
4. すらすらと～      เขียนง่าย
5. 盤面に～      เขียนลงแผ่น
6. 3ページ～      เขียน 3 หน้ากระดาษ
7. 紙に～      เขียนบนกระดาษ
8. ペン(インク, 鉛筆)で～      เขียนด้วยปากก
9. 英語で～      เขียนเป็นภาษาอังกฤษ
10. 字をじょうず(へた)に～      เขียนลายมือสวย
11. 文をうつく(へた)に～      เขียนง่าย
12. 自分の肩書に文学博士と～      เขียนหน้าชื่อว่ามีคุณศาสตราจารย์
13. ～ペンが～ない      ไม่มีปากกเขียน
14. 書きせる      เขียนให้
15. 書いてもらう      ให้เขียนให้
16. 口で言うて書きせる      เขียนตามที่เราบอก, เขียนให้
17. 新聞に書かれる      ถูกเขียนลงในหนังสือพิมพ์
18. 乱暴な言葉で書かれた手紙      ใจจดใจจ่อที่ ถูกเขียนด้วยถ้อยคำลามก
19. 「フリックを入れ」と書いてある箱      กล่องที่มีเขียนเอาไว้ว่า "คลิก"
20. 手紙にこう書いてある      มีจดหมายเขียนไว้ว่าอย่างนี้
21. この物事は平易に書いてある      เรื่องนี้เขียนด้วยภาษาง่ายๆ

22. ちょっとここに書いて下さい
23. 前置詞の事が書いてある本がほしい
24. 彼は今新しい小説と書いている
25. その事について新聞に何と書いてありますか
26. この本は珍しいことがたくさん書いてある
27. マコーレーはチャールズ王を不信心な熱狂者だと書いている
28. 遺言書には次のように書いてある
29. 明日立つと書いてある
30. もう(種切れになって)～ことかない
31. この切符にはシベリア経由でパリ行きと書いてある
32. 何か～紙を持っていますか
33. この本はだれが書いたのですか

เขียนหนังสือนี้หน่อย

ผมต้องการหนังสือที่เกี่ยวกับตัวผมมาก

ตอนนี้เขากำลังเขียนหรือพิมพ์เรื่องใหม่

เกี่ยวกับเรื่องนี้ หนังสือพิมพ์กล่าวว่า  
[อย่างไร]

หนังสือเล่มนี้มีเรื่องแปลกๆ มากมาย

มากอร์ตัน เขียนไว้ว่า เจ้าชายชาลส์นั้น  
ดื้อรั้นใช้สวามิภักดิ์อย่างรุนแรง

พิมพ์ออกมา เขียนไว้ถึง ๗๐๗ หน้า

มีเขียนไว้ว่า ๓:๐๐๐ เล่ม ทางกรุงเทพฯ

พิมพ์ที่กรุงเทพฯ: ๕๕๕๕

ทั้งนี้เขียนไว้ว่าไม่ฟรีสโดยผ่านทางไปรษีย์

มีกระดาษที่เขียนไว้ข้างใน

หนังสือเล่มนี้ที่ใครมีหนังสือเขียน

II. 画を描く(採色して)描く

1. 油絵を～

วาดภาพน้ำมัน  
เขียน

2. 花の絵を～

วาดรูปดอกไม้  
เขียน

3. 地図を～

วาดแผนที่  
เขียน

4. 円を～

วาดรูปวงกลม  
เขียน

5. 肖像画を描かせる

วาดภาพเหมือน  
เขียน

6. 彼はちょっと絵を～

เขาวาดรูปเก่ง

読む

I. 本などを～ / 講する / 教を～

1. 必ず～べきもの

ไม่ลืมสิ่งจำเป็นอย่างอื่น

2. 再び～

อ่านอีกครั้ง, อ่านอีกครั้ง

3. むさぼり～

อ่านในใจ

4. 念を入れて～

ตั้งใจอ่าน

5. 広く～

อ่านมาก

6. 広く読んでいる

อ่านมาก

7. ざらと～

อ่านผ่านๆ

8. 声に出して～

อ่านออกเสียง

9. 大声で～

อ่านเสียงดังๆ

10. 大意で～

อ่านเร็วๆ

11. 漫然と～

อ่านเล่นๆ

12. 一字一字味わって～

อ่านอย่างช้าๆ

13. 骨を折って～

อ่านอย่างลำบาก

14. 後について～

อ่านตาม

15. 2、3行飛ばして～

อ่านข้าม 2-3 บรรทัด

16. 所々抜かして～

อ่านบ้างๆ

17. 本の一部を～

อ่านแค่ส่วนหนึ่งของ

18. (声を出して) 経を～

ท่องบท

19. 本をちょっと～

อ่านหนังสือสักหน่อย

20. 逆に～

อ่านจากท้ายถึงหน้า

21. たのめあいたものを読んでしまう

อ่านหนังสือที่สนใจจนหมด

22. 読んでもらう
23. 読み過ぎて声をからす
24. 読みながら寝つく
25. 新聞で～
26. 小説を読んで泣く
27. 読んで字のごとく
28. 初めて読んだ時
29. 繰り返し読んでから
30. 彼の伝記を～と小説のようだ
31. この本は読んで面白くない
32. この手紙を読んで下さいませんか
33. 私にほんのちよつとの間読ませて下さいませんか
34. 面白いところを2、3読んであげよう
35. 彼女はフランス語は本を読めるだけの知識は身につけている
36. この単語は頭から読んで尻から読んで同じだ
37. 1回読んだだけではその本の真価は解らない
38. 何か～物はありませんか
39. 暗くて(眼が悪くて)読めない
40. その本のどの辺を読んでいたかわからなくなった。
41. 同じ本をぐすぐすいっすいでも～ものじゃない
42. 今日の新聞は～所が、ない

- มีให้คนอื่นไป  
อ่านจนกระทั่งเสียงแหบ  
อ่านจนหลับไป  
อ่าน(จาก)หนังสือพิมพ์  
[พิมพ์]  
อ่านให้คนอื่นไป  
ทั้งหนังสือของกษัตริย์และ  
คนที่อ่านหนังสือ  
อ่านบทกวีแล้ว  
อ่านมันทั้งประวัติแล้วเหมือนสมัย  
หนังสือเล่มนี้อ่านไม่สนุก  
ช่วยอ่านจดหมายนี้หน่อยได้ไหม  
ขอให้ผมอ่านสักเล่มๆ 7 เล่ม  
อ่านบทกวีสัก 2-3 บทก็พอ  
เธออ่านฝรั่งเศสได้แค่พออ่าน  
[แปลหนังสือ]  
ถ้าให้ผมอ่านไปบ้าง ก็อ่านไปบ้าง  
[ไม่สนุก]  
แต่ถ้าผมอ่านแล้วไม่สนุกก็  
[ถ้าอ่านแล้วไม่สนุก]  
มีให้คนอื่นไหม  
มีให้คนอื่น  
หนังสือเล่มนี้ไม่รู้ว่าอ่านกี่  
บทกวี  
ไม่ทราบว่าหนังสือเล่มนี้  
อ่านกี่บทกวี

- 43. 僕は本はあまり読まないが
- 44. 彼は英文学を相当読んでいる
- 45. 聖書はあらゆる本の中で一番読まれる
- 46. この本は広く読まれるだろう
- 47. この本は～価値が十分ある
- 48. 本を読んだだけでは民主主義とはどんなものかよく分らないと思う
- 49. この脚本は芝居で見るより読んだ方が面白い

၈၂၂ မှီကတၢ်မၤတၢ်ဖျါတၢ်ပၤတၢ်ပၤတၢ်ပၤ  
 ၁၈၁ တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 ပါးတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ် Bible တၢ်တၢ်တၢ်  
 တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 မၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 မၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်

II. 見て解する / 人の心などを読み取る

- 1. 楽語を～
- 2. 計器を～
- 3. 人の心を～
- 4. 相手の手を～
- 5. 人の心は顔色で読める

တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်  
 တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်

与える

I. やる/贈与する

- 1. 与えられる
- 2. 人に当然〜べきものを与えない
- 3. 与えたからない

ให้  
 ไม่ให้คนอื่นอะไร  
 ไม่เอา

II. 授ける

- 1. 博士号と与えられる
- 2. ノーベル賞と与えられる

ให้ปริญญา  
 ให้รางวัลโนเบล

III. 充てかゝる

- 1. 与えられた時間
- 2. 資金と与えられる
- 3. 仕事と与えられる

ให้เวลา  
 ให้เงิน  
 ให้งาน

IV. 割り当てる/課する

- 1. ...に与えられた仕事
- 2. 生徒に与えられた問題

ให้ทำงาน  
 ให้นักเรียน  
 ปัญหา

V. 被らす

還る

I. 与える/贈り物を

1. 月々こづかいとして千円づつ～
2. とれたけ君にやればいいのか
3. これをお前に～
4. この本をお前にやろう
5. 彼はその金を私にやろうとさうた

เดือนละ ๑,๐๐๐ บาท ให้เป็นค่าใช้สอย  
 ให้นำของที่เพิ่งได้มาให้พี่  
 ให้นำมาให้พี่  
 ผมจะนำหนังสือเล่มนี้ให้พี่  
 เขาบอกว่าเขาจะให้เงินกับฉัน

II. 送る・つかわす

1. 手紙を～
2. 芝居へ～
3. 学校へ～
4. 匠者を迎之に(新聞を買いに)子供を
5. 私の子供はそこへはやりません
6. 独りでやって下さい
7. その金は彼にやるんじゃない
8. すぐ誰かを彼のところへやらせなければ  
あつた
9. 両親が死んだのでおじさんのところへ  
やられた

จดหมาย  
 ไปดูหนัง  
 ไปโรงเรียน  
 ไปส่งช่างไม้/ไปซื้อหนังสือ  
 เด็กของฉันจะไม่ไป  
 ทำคนเดียว  
 เงินนั้นอย่าให้เขา  
 รีบไปหาใครสักคนให้เขา  
 พ่อแม่ของฉันตายแล้วฉันอยู่กับลุง

III. する・行なう/試みる/実行する/取り  
かかる

1. やって見る
2. ～気がある
3. やれただけのことをやって見る

ลองทำดู  
 มีเวลาว่างบ้างไหม, มีใจบ้างไหม  
 ลองทำดูเท่าที่ทำได้, ลองทำดูเท่าที่ไหว



4. やっている仕事

๗หาที่ทำงานอยู่

5. やってしまった

ทำผิดเสีย

6. やらせる(強制的に)

บังคับให้ทำ

7. 敬するに任せて

ตามความเคารพ

8. 医者を〜

ไปหาหมอ

9. 文学を〜

เรียนภาษาหนังสือ

10. うまくやっていた

ทำดีจนสามารถผ่านไปตลอด

11. どうかこうか

อย่าไปยุ่งกับใครเสีย

12. 一、二、三! さあやれ

หนึ่ง สอง สาม เดี๋ยว

13. やれ、やれ!

เดี๋ยว เดี๋ยว

14. 今晩子でに仕事をやってしまったねば至  
うない

ถึงต้องทำงานคืนก็รีบกลับ

15. 至はこうして〜のだ

ถึง ทำอย่างนี้

16. だれから〜なのだ(可哀)

ไปจากใคร เริ่มก่อน

17. 何をやっていたか

ทำอะไรอยู่

18. 彼は何でもやっていた

เขาทำอะไรๆ ก็ทำได้

19. これをやってくれば100%やれる

ถ้าทำสิ่งนี้ได้ 100% จะสำเร็จ

20. やれやれる

ทำได้ ทำได้

21. やれりものやらやってみろ

ทำสิ่งนี้ทำสิ่งอื่น

22. 友だちにやれるものやらやってみろと  
言われて厚根からとびおりました

ไปบอกเพื่อนๆ ว่า ทำสิ่งนี้ได้ก็ทำสิ่งอื่น  
ด้วย. อดทน อดทน อดทน

23. ゆっくりやれよ

ช้าๆ ทำนะ

24. そんなにとはやりたくない

ฉันไม่ชอบทำอะไรอย่างนั้น

25. どのくらい投げられるかやってみな  
さい

ลองรับน้ำหนักดูสิ ว่ารับไหว/ทนไหวไหม

- 26. あいつのやりそうな事だ
- 27. ～ようにしてやれば出来る
- 28. いかかです? — まあ、どうにかやっています
- 29. なかなかうまくやっているぞうだ
- 30. さあ大いにやろう
- 31. 君は大-にやっているそうじゃないか
- 32. 彼は女とよろしくやっている
- 33. その新編和歌下大掛りなシナリオの懸案募集をやっている
- 34. 新しい事務員にやらせてみたが希望とあることがわかった
- 35. 彼は～気分だ

นี่เป็นเรื่องที่เธอทำไม่ได้ใช่ไหมแปลกทีเดียว  
 ถ้าทำอย่างนี้ก็ทำแล้ว  
 มีของอย่างไปบ้าง ก็อย่างนั้นแหละ  
 ได้ของว่าทำได้อะไรบ้าง  
 ก็ทำไปนะ  
 เธอทำแล้วอะไรก็ว่าอย่างนั้น

ตอนที่ให้พนักงานมาสมัครงานแล้ว มีคนมาว่าอยากให้มี  
 [ตัวหนังสือ]  
 เธอมีใจที่จะทำมากทีเดียว

IV. 人に...してやる

- 1. 本を買って～
- 2. 靴をこしらえて～
- 3. 上着を着せて(脱かして)～

ซื้อหนังสือให้  
 ทำรองเท้าให้, ให้นำมาให้ถอดรองเท้าให้  
 ให้ใส่เสื้อให้

V. 学ぶ

- 1. さあ学課をか
- 2. 彼はフランス語を～

ทำเรื่องเรียนหนังสือ  
 เขาเรียนภาษาฝรั่งเศส

VI. 演じる

- 1. 彼に弁慶をやらせようまいものだ
- 2. 歌舞伎座では今何をやっていますか
- 3. 忠臣蔵をやらせ必ず大入りだ

ถ้าให้เขาเล่นเป็นซังเก็น (เขาเล่นซังเก็น)  
 ในโรงละครคาบูกิตอนนี้เล่นเรื่องอะไร  
 ถ้าให้เขาเล่นซังเก็น ความสำเร็จแน่นอน

Ⅷ. ...して遊ぶ

1. カルタを〜

2. (トランプの)アブリッジがやりたいと思っていたところだ

เล่นไพ่

กำลังสนุกกับเกมไพ่ที่อยาก

Ⅷ. 飲食する

1. どうぞ皿のものをや、て下さい

2. もう一杯やりませんか

3. このぶどう酒を少しや、てみてくださいか

4. このチーズ切れや、て見ないか

5. もう充分やりました

6. 私は煙草はやりません

7. 私は酒はやりません

เชิญรับประทานอาหารจานนี้

ดื่มอีกถ้วยไหม

เชิญลองชิมไวน์องุ่นสักแก้วสิ

เชิญลองกินชีสสักชิ้นสิ

กินพอแล้ว

ผมไม่สูบบุหรี่

ผมไม่ดื่มเหล้า

Ⅸ. 擦る

X. 経営する

1. 彼は道具店をやっている

เขาเปิดร้านขายเครื่องมือ

XI. 開催する

XII. 心を慰める

1. (...して)自ら〜

2. 酒に酔いさ〜

殴る

I. 殴る / 平手で ~ / 棒で ~ / むちで ~

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. ひとく (こゝ ひとく) ~               | Модукоу хуаооо                             |
| 2. めちゃめちゃ (散々) に ~              | м'ах'ах'                                   |
| 3. (ほい) ぽか ~                    | м'ах'ах'                                   |
| 4. あざかできるほど ~                   | м'ах'ах'                                   |
| 5. 頭を ~                         | <del>м'ах'ах'</del> м'ах'ах'               |
| 6. 横つらを ~                       | м'ах'ах'                                   |
| 7. 顔を ~                         | м'ах'ах'                                   |
| 8. 平手でしたたか顔を ~                  | м'ах'ах' оуоуоуоуоооо                      |
| 9. 人の口を ~                       | м'ах'ах'а                                  |
| 10. けんこつで ~                     | к'ооо                                      |
| 11. ステッキで                       | м'ах'ах' / м'ах'ах'ах'ах'                  |
| 12. 寄ってたかって                     | м'ах'ах'                                   |
| 13. 殴って服従させる                    | м'ах'ах' ах'ах'ах'ах'                      |
| 14. 殴られる                        | ах'ах'                                     |
| 15. ひとく殴られる                     | ах'ах' оуоуоуоуоооо                        |
| 16. 頭をうんと殴られた                   | ах'ах' ах'ах'ах'ах'ах'ах'                  |
| 17. 彼女(は)子どものしりを(む)ちで(と)殴ら<br>た | ах'ах' м'ах'ах'ах'ах'                      |
| 18. そんなことをすると殴られるぞ              | к'ах'ах'ах'ах'ах' ах'ах'ах'ах'ах'ах'ах'ах' |
| 19. また殴られたのか                    | ах'ах'ах'ах'ах'ах'ах'ах'ах'                |
| 20. 殴子なら殴ってみろ                   | ах'ах'ах'ах'ах'ах'ах'ах'ах'                |
| 21. 殴りがねない剣幕であった                | к'ах'ах'ах'ах'ах'ах'ах'ах'ах'              |

打(撃・拍・捺・射・討)つ

I. 打つ・叩く

1. 頭を打つ

ตี  
m 40

2. 打ったり蹴ったりする

ตี 踢  
khum khom 107:

3. しゃくりと人の耳を打つ

m 40

4. 散々に打つ

ตี 踢

5. (波)岸を打つ

คลื่น กระทบ ฝั่ง, คลื่น 打ち ฝั่ง

6. タイプライターを打つ

พิมพ์ 稿

7. (ゴルフで)球を～身構えをする

ตี 球 身 構 勢

8. 打ては響く

ตี 響

9. 彼は私をひどく打った

เขา ตี 我 很 重

10. 倒れて頭をいやというほど打った

ล้ม 倒 頭 疼 得 打 他 打 他

11. 雨が窓を打っている

ฝน 敲打 窗 玻璃

12. 態度はよく打った

kuic 敲

13. あの男だつて打ては響くさ

那个 敲 他 也 打 他 响

II. 時計か～

1. 2時を打つ

ตี 2 点

2. 3時を打つと

พอ ตี 3 点 ...

3. 今打つたのは何時か

การ ตี 今 几 点

4. 今3時を打つところだ

พอ 今 3 点 打 他 打 他

5. 今ちょうど3時を打ったところだ

พอ 今 3 点 打 他 打 他

6. 12時を打っていた

การ ตี 12 点 打 他

III. (感情・心)を動かす

1. 心(胸)を打つ

ตี: ทัม ใจ

2. 感(恐怖)に打たれる

กลัว ใจ หมด ใจ หมด ใจ หมด ใจ หมด ใจ

VI. 撃射する

1. 5撃つ

ยิง 5 นัด

2. 我と我が胸を撃つ

ยิง อก ใจ ของเรา

3. 彼は誤りて銃砲で撃たれた

เขา ตก ใจ หมด ใจ

4. 撃て!

ยิง!

5. さあ撃つな撃つて見ろ

ยิง ทีเดียว หน่อย หน่อย

VII. 打ち込む/釘をいこ

VI. 斬り落とす

1. 首を打つ

ตัด หัว , ฆ่า ใจ

VII. 2.

1. 庭に水を打つ

รด น้ำ ใจ ของเรา

VIII. (糸を)組む

1. 紐を打つ

ทำ ใจ ใจ

IX. ぼくち・遊戯をする

1. ぼくちを打つ

เล่น ใจ ของเรา

2. 碁を打つ

เล่น ใจ

3. 何か外に打つ手があるようなものだ

มี ใจ ใจ ใจ ใจ ใจ ใจ

X. 耕す

1. 畑を打つ

XI. 打って作る

1. 刀を打つ

ทำ ใจ , ทำ ใจ

2. そばを打つ

ทำ ใจ ใจ

XII. 興業する

1. 芝居を打つ

เล่นละคร

2. 一芝居打つ

เล่นละครคนเดียว

3. この芝居はいつまで打つのでしよう

ถามว่าละครนี้จะเล่นถึงเมื่อไร

4. この劇は60ヶ月打ち続けた

ถามว่าละครนี้จะเล่นต่อไปอีก 60 เดือน

XIII. 投げる

1. 投網を打つ

ขว้างแห

XIV. 渡す

1. (契約の印に) 手金を打つ

จ่ายเงินมัดจำ

XV. 発信する

1. 電報を打つ

โทรเลข, วิทยุโทรเลข

XVI. 攻撃する / 破る / 征服する

1. 不意を打つ

โจมตีโดยไม่ทันตั้งตัว

叩(敲)く

I. 打つ / 平手で ~ / ニツコツ ~ / 軽く  
 ~ / 強く ~ / 打合わせる / 打って  
 傷つける

1. 赤ん坊の尻を ~
2. 頭を ~
3. 棒で空罐を ~
4. ハンカチで眼のあたりを軽く ~
5. 頬を叩いて ~
6. 肩をぽんと ~
7. 窓をニツコツ ~
8. 胸を ~ (嘆いて) / 医者か)
9. 背中を軽く ~
10. タイプライターを ~
11. 卓を ~
12. 戸を ~
13. 戸を軽く (強く、激しく) ~
14. だれの戸を叩いている
15. ぴしゃりと顔をしたたか叩かれた
16. 彼女は彼の肩をぽんと叩いた
17. 風に叩かれ、雨に叩かれながら昼も夜  
 も彼らは前進を続けた

ตีเด็ก

ตีหัว

ตีขวด

เช็ดหน้าเบาๆ

ตบแก้ม

ตบไหล่

ตีหน้าต่าง

ตบหน้าอก

ตบหลังเบาๆ

พิมพ์ดีด

ตบโต๊ะ

เคาะประตู

เคาะประตูเบาๆ

ตีประตู ใครเคาะประตูอยู่

ถูกตบหน้าตัก

ตบไหล่เบาๆ

ถูกลมพัด ถูกฝนสาด ถูกแดดเผา ถูกแดดร้อน

II. 意見を ~

1. 人の意見を ~
2. 専門家の意見を ~

ฟังความคิดเห็น

ถามความเห็นจากผู้เชี่ยวชาญ



III. 攻撃する

1. (爆撃機などが) 敵陣を～

โจมตี (โจมตี) 敵陣

2. ไปด้วย～

ไปด้วย (ไปด้วย) ไปด้วย

3. 新聞で叩かれる

ถูกโจมตี (ถูกโจมตี) 新聞

4. 世論で叩かれる

ถูกโจมตี (ถูกโจมตี) 世論

5. 散々叩かれ首相

ถูกโจมตี (ถูกโจมตี) 首相

6. 彼の映画は批評家に叩かれた

ถูกโจมตี (ถูกโจมตี) 批評家

7. 政府が国会でいよいよ叩かれることは必至である

โจมตี (โจมตี) 政府

8. (敵を) 叩いてやる

IV. 肉を～

เนื้อ (เนื้อ) 肉

V. 値を～

มูลค่า (มูลค่า) 値

持つ

I. 手に～

- 1. 物を持ってやる
- 2. 君は何を持っていきるか
- 3. それは私がお持ちしましょう

ถือ (roy) ให้น  
 มี { ถือ / ถือ / ถือ / ถือ / ถือ }  
 มี ให้ ถือ ให้น

II. 携帯する

- 1. 時計を～
- 2. 持て歩く
- 3. マッチをみ持っていますか
- 4. 君は現金を持ているか
- 5. 私はステッキを持て歩かぬ
- 6. 強盗は財布(ぼうちよう)を持ていた

มี หาย ก  
 เดิน ถือ ...  
 มี มัช ไป ใน มือ มี  
 เงิน เงิน หรือ  
 เดิน ไม่ ถือ ไม่ เดิน  
 强盗 財布 มี อยู่

III. 所有する / 授ける

- 1. 持ていない
- 2. 良い(悪い)息子を持ている
- 3. ある意味を～
- 4. 彼は市内にたいぶ家作を持てている。
- 5. ～べきものは友だちだ
- 6. 人間は理性を持てている

ไม่มี  
 มี ลูก ดี  
 มีความหมาย  
 เขา มี บ้าน ใน เมือง เขา ขาย ทรัพย์สิน เหมือน  
 เพื่อน เป็น เพื่อน ที่ดี  
 มนุษย์ มี หน้าที่ ที่ มีความดี

IV. 心に抱く

มีความเห็น

V. 受け持つ

ดู แปลว่า รับ มี ที่ 1 ๓.

VI. 保つ

- 1. 私の木は何本もつ、かい棒をしてやるともっている。

เขา ไม่ ตัด ไม้ ไม่ ทำ ไม้ ปลูก ไม้ ปลูก

2. この土手は～だろ
3. この会社は君でも、～ているのだ
4. あの男、おみさんでも、～ているんだ
5. 世の中は持ちつ持たれつだ
6. 尾路の古屋は城だ～

กำหนดของกระทงน้ำลอย  
บริษัทนี้คุณเองก็อยู่ด้วย  
ผู้ชายคนนั้นอยู่ด้วยเพราะภรรยา  
คนเรามาอยู่มาอยู่ด้วยกัน

Ⅳ. 長持ちする / 死なずにいる

1. よく(長く)～
2. 幾ら使っても～
3. 乱暴に扱っても～
4. 今夜中～(魚子どか) (病人など)
5. (品物か)一生～
6. その建物はまだ100年～だろ
7. この上着は3年もった
8. この布地は半年は～まい
9. この靴は倍も持ちます
10. 食糧はもうひと月～
11. ウェスキーが角びん一本あれば終点は  
で～よ
12. この釘は～でしょう
13. この好天はそう長くは～まいと思  
う
14. 小遣は今月一杯～まい
15. そんな食事では体か～まい
16. この容態では1時間と～まい
17. 病人は朝まで～まい

นาน  
ใช้หาทำไร ก็หาหาไม่เสีย  
ใช้สอยจนหมดมันอย่างไร ก็ไม่เสีย  
～ มีชีวิตอยู่ได้เพียงภายในคืนนี้  
ใช้ได้ตลอดชีวิต  
ตึกนั้น คงจะอยู่ได้อีกถึง 100 ปี  
เสื้อนอกตัวนี้ ใช้มา แล้ว 3 ปี  
ผ้ามีตงใช้ได้อีกถึง ๑ ปี  
ถ้าหนังสือเก่าเล่มนี้ใช้ได้อีกนานหน่อยก็  
[ก็แล้ว]  
ยังมีสินทรัพย์อย่างอื่นหนึ่งเดือน  
ถ้ามีเงินก้อนหนึ่งเล่มนี้คงจะอยู่ได้อีก  
[ตัวกันจนกว่าจะตาย]  
ดอกตะปูตัวนี้แล้ว คงจะเอาไว้ด้วย  
อากาศอย่างนี้คงจะอยู่นาน  
ตงก็ยังมีไว้ใช้ไม่ทิ้งสิ้นเดือน  
ถ้ากินอาหารอย่างนั้น ร่างกายคงอยู่ไม่ได้  
อากาศถ้าเป็นอย่างนี้ คงจะมีชีวิตอยู่ไม่ไหว  
คงไว้ตงจะมีชีวิตอยู่ไม่ทิ้งต่อหน้า  
[นั่นหรือไม่ว่า]

18. もう三日とは～子、と医者は言った

แน่นอนกว่าคือมีชีวิตรอดอยู่ได้ไม่กี่วัน

19. 私の父は大病いもう長くもたない

พ่อผมเป็นโรคร้าย มีชีวิตรอดอยู่ได้อีกไม่กี่วัน [หม]

VII. 負担する

1. 費用を～

๓:๑๐๐เงินใน

2. 飯代は持てやる

๓:๑๐๐ทำอาหารให้

作(造)る

I. 創造する

1. 初めに神天地を造りたまへり

ก่อนปฐมกาล พระเจ้าทรงเนรมิตสร้างฟ้าและ  
[แผ่นดิน]

II. 製作・製造する / 大急ぎで作る. 用意す

1. 念入りに～

เอาใจใส่, ตั้งใจทำ

2. 木で机を～

เอาไม้ทำโต๊ะ, ทำโต๊ะด้วยไม้

3. 竹でいろいろな器物を～

ทำภาชนะต่าง ๆ ด้วยไม้ไผ่

4. 粘土で容器を～

ทำภาชนะด้วยดินเผา

5. 石で小屋を～

ปลูกกระท่อมด้วยอิฐ

6. くつを作らせる

ให้ช่างซ่อมเก้าอี้

7. 小麦粉で作った

ทำด้วยแป้งสาลี

III. 醸造する

1. 米で酒を～

แช่ข้าวจากข้าว  
แช่

2. ぶどう酒はぶどうで～

แช่ไวน์ทำจากองุ่น

3. 大麦でビールを～

ทำเบียร์ด้วย... , แช่ไวน์ด้วย...

IV. 作成する (書類などを / 書物を / 詩文や規則を)

1. 本を～

พิมพ์หนังสือ

2. 草稿を～

เขียนไว้ร่าง

3. (これは) 自分で作ったものでないと彼は言った

เขาบอกว่าสิ่งนั้นไม่ใช่สิ่งที่เขาทำด้วยตัวเอง

V. 建造する・築く

1. 家を～

สร้างบ้าน

2. 庭(公園)を～

ทำสวน, สร้างสวน

3. 街を～

สร้างเมือง

4. 実験室を～

ห้องปฏิบัติการ

VI. 斜造する

1. 貨幣を～

(โรงงาน) ทำกระดาษ

2. 銭配を～

ทำเงิน

VII. 形成する

1. 列を～

จัดแถว

2. 4列を～

จัดแถว 4 แถว

3. 型によ, て物を～

ใช้แม่พิมพ์ พิมพ์ ๕๐๐ ทั่วๆ

4. フラスコを～には生徒が少くない

โต๊ะทำไห มีหม้อมีไห แต่หม้อเรียนน้อยเกินไป  
(จัด)

VIII. 栽培する / 耕す

1. 野菜(米)を～

ปลูกผัก

2. 盆栽を～

ทำนา

3. 畑を～

ทำสวนผัก, ปลูก(สงห) ผัก

4. 畑に作, ている

ไม่ได้ทำสวนผัก ไม่ได้ปลูกผัก

5. 畑に作, くない

ทำไร่ ตั้งค้ำของหม้อไร่

6. ピーナツ畑を1枚～

~~ปลูกข้าว~~ ปลูกไร่ทำค้ำปลูกข้าวแล้ว

7. 畑には小麦が作, ている

IX. 組成 <sup>組</sup>成する

1. 学校を～

เปิดโรงเรียน

2. フラブ(会)を～

เปิดกลุ่ม

3. 新内閣を～

ตั้งรัฐบาลใหม่

X. 養成: 育成する

1. 品性を～

ทำเรื่องฝึกเรื่องทาง

2. 人物(善良な市民)を～

ตัวละครที่มีคุณธรรม

3. 良い習慣を～

ตัวละครที่มีนิสัยดี

XI. 化粧する

1. 顔を～

แต่งหน้า

2. まゆ毛を～

ปลูกขนคิ้ว, ระบายคิ้ว

3. 令嬢風に～

แต่งหน้าแต่งตัวแบบคุณหญิง

4. あの女は大分顔をつくらしている

นั้นก็แต่งหน้ามาก

XII. 飾り・つくり

1. 木を～

2. 体裁を～

XIII. 虚構を

1. 作られた話

เรื่องที่ถูกแต่งขึ้น  
| ละคร

XIV. 調理する (刺身を～ / 弁当を～)

1. 学校へ持っていくお弁当をつくらせておいたよ

ทำข้าวปั้นสำหรับโรงเรียนไว้ให้

XV. 雑

1. 新語を～

แต่งคำใหม่  
| ละคร

2. 家庭を～

เรื่องราวครอบครัว

3. 財産(身代)を～

เรื่องราวทรัพย์สิน

4. 友(敵)を～

เรื่องราวมิตร, ทนเพื่อน

捲える

I. 作る

1. 庭を〜

ทำสวน, ปลูกสวน

2. 男を〜

เล่นชู้, มีชู้

3. 弁当を〜

ทำปิ่นโต

4. こしらえさせる

จ้างทำ

5. このとおりにつしらえて下さい

กรุณาทำตามอย่างนี้

6. パンは何でこしらえますか

ขนมปังทำด้วยอะไร

7. 何のうまいものをこしらえて上げよう

จะทำอะไรอร่อยๆ ให้กินดี

8. いつまでにつしらえてくれますか

จะทำได้ถึงเมื่อไหร่

9. 何かで弁当をこしらえて下さい

เอาอะไรก็ได้ ทำปิ่นโตให้หน่อย

10. それは自分でこしらえた髪飾りだ

นี่ผมทำเอง ประดับผมที่ ทำด้วยตัวผมเอง

II. 建てる

1. 家を〜

ปลูกบ้าน สร้างบ้าน

2. 身体を〜

สร้างศรัทธา

III. 金などを〜

1. 金を〜 (儲ける) / 調達する

หาเงิน

2. 借金を〜

ยืมหนี้ หนี้สิน

3. 彼は小金をこしらえて結婚した

เขาก็มีเงินไปซื้อแหวนแต่งงาน

IV. 着飾る / 化粧する

1. 顔を〜

แต่งหน้า

2. きれいにこしらえて出かける

ทำผม แต่งหน้า แต่งตัวสวย แล้วออกไป  
[มีหน้า]

V. 作り事をする / 偽る / 不正な変更をする

โกหก



為る

I. 行なう / 試みる / して遊ぶ / 実行する / 行動する / ... を勤める / 従事する

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. 本屋を～                  | ไม่ทำงานหนังสือ                           |
| 2. 弁護士を～                 | เป็นทนายความ                              |
| 3. 仲人を～                  | เป็นแม่สื่อ                               |
| 4. 女中を～                  | เป็นสาวใช้                                |
| 5. 彼の～事                  | งานที่เขาทำ                               |
| 6. ～事な事                  | ทำอะไร ๆ ทั้งหมด                          |
| 7. 1日分の仕事を～              | ทำงานของหนึ่งวัน                          |
| 8. 早子 <sup>1</sup> たことを～ | ถือครองน้อยแล้วพอที                       |
| 9. 悪事を～                  | ทำชั่ว, ผิด                               |
| 10. ～事がない (決山あり)         | ไม่มีอะไรทำ                               |
| 11. 殺さうと～                | กำลังจะฆ่าใครตาย                          |
| 12. ... ～ようにする           | ... อัน                                   |
| 13. ... ～ようにする           | ... จนกระทั่ง                             |
| 14. ... ～こにしている          |   |
| 15. ... (よう)として          | ทำใจว่า...                                |
| 16. ～事な事皆うまく行かなかった       | ทำอะไร ๆ ก็ไม่ประสบความสำเร็จ             |
| 17. あの男は言う事と～事とが違う       | คนนั้นทำอะไรก็ไม่ตรงกับที่พูด             |
| 18. ～やらしてみろ              | จะก็ ทำดูสิ                               |
| 19. あの人は早々に話そうと～とどまる     | เวลาคนนั้นรีบจะพูดเลย / เขาก็รีบตัดจบเร็ว |
| 20. 君は何をしているのだ           | เธอทำอะไรอยู่                             |
| 21. 日が沈もうとしている           | ดวงอาทิตย์กำลังจะตก                       |

22. 好きをより～かよい
23. 彼の～ようにさせて置け
24. はくが三人仕事を～もつた
25. そう～より外はなかった
26. せむせむそうしてみせる
27. それはどう～のだ
28. それをどうしようとの路手だ
29. それは肩掛けの～ことだ
30. 母親はしばらく何もしないで、子供たちをここに置いていた
31. そこまでいらないでこの問題を穏便に解決できるものかね
32. 彼は少しどろかしているよ
33. あつ人は教師をしている

- ทำอย่างที่ชอบก็จะทำก็ได้  
 ปล่อยให้เขาทำตามใจเขา  
 เรื่องอะไรผมจะทำเรื่องอย่างนั้นล่ะ  
 ไม่มีอะไรอะไรไปกว่านั้น  
 ปล่อยให้ใครก็ตาม จะทำในสิ่งที่  
 เรื่องนั้น จะทำอย่างไรก็ได้  
 นั้น เมื่อก่อนจะทำงานอย่าง  
 ผู้แม่ผมเคยอยู่คนเดียว ~~คนเดียว~~ <sup>อย่างนี้</sup>  
 อย่า~~ทำ~~ ทำด้วยหาคนอื่นแล้วกับเขาอย่างนั้น  
 เขาทำอยู่บ้างนะ  
 ดนนั้นเป็นครู

II. ...にする / ...に変える

1. 子供を医者にする
2. 人を幸福(金持ち)にする
3. 人を友達にする
4. 品物を金にする
5. 木材をパルプにする
6. 君を番頭にする
7. 私は子供を商人にするつもりだ
8. Xがシロ漆液が この島を冬暖かく夏涼しくしている

- ให้ลูกเป็นหมอ  
 ให้นั้นมีความสุข  
 ทำเป็นเพื่อนบ้าน  
 ขาย, จำนำ  
 เอาไม้ทำกระดาษ  
 ให้นั้นเป็นหัวหน้า  
 คิดคิดว่า จะให้ลูกเป็นพ่อค้า  
 กระดาษไม้ที่ใส ทำในเกาะต่าง ๆ ใต้มหาสมุทร  
 และเย็นสบายในฤดูร้อน

III. 価値

1. この箱子なら2千円以上もしました

ขนาดใบไม้ราคามากกว่า 2000 บาท

2. これは幾らしたか

มีราคาเท่าไหร่

3. 彼は5万円もする時計を私にくれた

เขาได้นำนาฬิกาที่ราคาถึง 5 หมื่นเยนกับฉัน

#### Ⅳ. 経過する

1. 3年もすれば

เวลาผ่านไปสัก 3 ปี

2. 1, 2年も〜と

ถ้าเวลาผ่านไปสักหนึ่งสองปี

#### Ⅴ. 見なす・考へる

1. 満20年をちりて成年と〜

เมื่อพ้นบรรทัดนี้ที่พอจะ มีอายุครบ 20

為す

I. する / 行なう / 実行する / 試みる

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. 為し難い                       | ทำยาก   |
| 2. 善を〜                        | ทำดี  |
| 3. 悪を〜                        | ทำชั่ว  |
| 4. 益(害)を                      | เพิ่มผลประโยชน์: ให้อะไร                          |
| 5. 〜に任せる                      | ปล่อยให้มันเอง                                    |
| 6. 〜こともなく暮らす                  | อยู่โดยที่ไม่ทำอะไร                               |
| 7. 〜べきことを立派に〜                 | สิ่งที่ต้องทำทำเป็น                               |
| 8. ...の〜のままに                  | ทำไป/ตาม...                                       |
| 9. 〜所を知らず                     | ไม่รู้ที่จะทำอะไร                                 |
| 10. 彼は経験して〜ところを知らなかつた         | เขาไม่เคย: วิชาไม่รู้ที่จะทำอะไร                  |
| 11. あたあむるにあらす為、さむるなり          | ไม่รู้ทำอะไร, ไม่รู้ - 11 ไม่ทำอะไร               |
| 12. 大いに〜ところあらんとす              |   |
| 13. 法律を知らむるをも、乙罪を犯す意なしと〜ことを得ず | คิดว่าทำไม่ผิด กฎหมาย เพราะไม่รู้กฎหมาย<br>ไม่รู้ |

# 知る

## I. 一般に

1. 己を〜  
รูจักตัวเอง
2. 〜べき事をすべて〜  
รูเรื่องทั้งหมดที่ควรรู
3. 歴かだと〜  
รูประวัติ
4. よく知っている  
รูจักดี , รูจัก... 52
5. 名(顔)を知っている  
รูจักชื่อ
6. 私の知っている所(限り)では  
เท่าที่ฉันรู
7. 知りたがる  
อยากรู , อยากรูจัก
8. 知, た顔をして  
ทำหน้ารูจัก , ทำหน้ารูจัก
9. 知らない  
ไม่รู้
10. 全く知らない  
ไม่รู้เรื่อง
11. 誰も知らない  
ไม่รู้เรื่องใครเลย
12. 何も知らないで  
ไม่รู้อะไรเลย
13. それとは知らずに  
โดยที่ไม่รูว่าเป็นอย่างไร
14. 知らぬ間に  
ไม่รู้... बीचที่ไม่รู
15. 君が知らない間に  
ตอนที่เธอยังไม่รู
16. 君のお父さんが知らない間に  
ตอนที่คุณพ่อของเธอยังไม่รู
17. 知らないと言う  
บอกว่าไม่รู้เรื่อง
18. 知らないと言いつ張る  
เขายืนยันว่าไม่รู้
19. 知らざるを知らずとする  
ไม่รู้ก็บอกไม่รู้
20. 知らないでいる  
ยังไม่รู
21. この近くにはいいお医者さんを知りません  
รูจักหมอที่เก่งๆ ที่แถวนี้ไม่มี

- 22. この辺はよく知っている      รู้จักแถวนี้ดี
- 23. この辺は全く知りません      ไม่รู้จักแถวนี้เลย
- 24. フランス語も多少知っている      ทราบภาษาฝรั่งเศส ก็รู้บ้างนิดหน่อย
- 25. ドイツ語はほんの少ししか知りません      ทราบเยอรมัน ก็เพียงมีติดต่อกำหนด
- 26. 知っているもんかね      รู้หรือเปล่า
- 27. はっきりは知らない      ไม่รู้แน่ชัด
- 28. 彼の経路をもらっていたことは僕が  
      人と知っている      ผมรู้แน่นอนว่าเขาไปรับสินบน
- 29. 知らないとは言わせない      อย่าพยายามบอกว่าไม่รู้
- 30. その秘密をどんなに知りたいと思っ  
      たことか      อย่ารู้เรื่องความลับนี้ เขาจะมาด่าในภายหลังแล้ว
- 31. 新聞で君の事迹を知った      ศึกษารายงานหนึ่งที่มีชื่อว่า เธอจะไปต่างประเทศ
- 32. その作が主人の ~ところになった      เรื่องนี้มันรู้ไปทั่ว ขุนหาย
- 33. ~人ぞ ~だ      คนที่รู้ก็รู้
- 34. 彼がじしおけたやらせたは事だから  
      は難でも知っているんだ      ใ้ตรงๆก็รู้ว่าเขาเริ่มหัดขายให้ทำเรื่องนั้น
- 35. あの人の名はたれでも知っている      ใ้ตรงๆก็รู้จักชื่อเขา
- 36. 彼には人の知らない楽しみがあった      เขามีความทุกข์ที่คนอื่นไม่โดยมี
- 37. 法律は知らないでは通らない      ทางกฎหมาย แต่ก็ยังไม่ถือว่าไม่รู้เรื่องกฎหมายนั้น
- 38. それ以上は知らない      ไม่รู้เรื่องมากกว่านี้หรอก
- 39. 彼はそのことまでで知らない      เขาไม่รู้เรื่องนั้นเลยสักนิดเดียว
- 40. 僕の知っている限りでは君は一度も僕  
      にうそをついたことはない      เท่าที่ผมรู้ เขาก็ไม่เคยโกหกผม แม้แต่ครั้งเดียว
- 41. ~者は言わず言う者は知らず      หน้าที่ในลับ
- 42. 知らざるを知らずとせよ。これ ~ な  
      <sub>じ</sub>      ไม่รู้ก็บอกไม่รู้ มีหน้าที่ตรงๆ

II. 理解する

1. 健康のありがたみを～

รู้ถึงความดีของสุขภาพดี

2. 私を真に知ってくれるのは君だけだ

คนที่เข้าใจฉันจริงๆ มีคุณคนเดียว

III. 知(知)合(合)い(い)である(ある) / 知(知)合(合)い(い)に(に)する(する)

1. 知(知)った(た)刻(とき)に(に)会(あ)う(う)

พบตอนที่รู้

2. 知(知)ら(ら)ない(ない)残(残り)

แปลคนหน้า

3. 私(わ)の(の)知(し)っ(っ)て(て)い(い)る(る)ア(ア)メ(メ)リ(リ)カ(カ)人(人)

คนที่อเมริกาที่ฉันรู้จัก

4. どう(どう)し(し)て(て)あ(あ)の(の)人(ひと)を(を)～(～)さ(さ)う(う)に(に)な(な)っ(っ)た(た)の(の)で(で)す(す)か(か)

เธอรู้จักคนอื่นได้อย่างไร

5. 大(お)抵(だ)は(は)私(わ)の(の)知(し)ら(ら)な(な)い(い)人(ひと)だ(だ)っ(っ)た(た)

ส่วนใหญ่เป็นคนที่ไม่รู้จัก

IV. 認(認)める(める)・悟(悟)る(る)

1. 重(重)要(要)性(性)を(を)～

รู้ความสำคัญ

2. 自(自)分(ぶん)の(の)間(間)違(違)い(い)を(を)～

รู้ข้อผิดพลาดของตัวเอง, รู้ว่าตัวเองผิด

V. 失(失)が(が)く(く) / 察(察)思(思)する(する)

1. 危(危)険(けん)を(を)～

รู้ว่าเห็นอันตราย

2. 自(自)分(ぶん)の(の)欠(欠)点(てん)を(を)～

รู้จักข้อบกพร่องของตัวเอง

3. 薄(薄)々(々)～

พอรู้บ้าง

4. ...の(の)～所(ところ)と(と)な(な)る(る)

รู้ที่นั่น

5. 道(みち)を(を)ま(ま)ち(ち)が(が)え(え)た(た)こ(こ)と(と)を(を)知(し)っ(っ)た(た)

รู้ว่ามันผิด

6. た(た)くら(くら)み(み)が(が)あ(あ)ら(ら)う(う)な(な)ど(ど)と(と)は(は)知(し)ら(ら)な(な)か(か)っ(っ)た(た)

ไม่รู้ว่ามีแม่หรือร้าย, ไม่รู้ว่าเป็นคน

7. 彼(かれ)は(は)危(危)険(けん)を(を)少(す)し(し)も(も)知(し)ら(ら)な(な)か(か)っ(っ)た(た)

เขาไม่รู้เลยว่านั่น มันอันตรายสักนิดเดียว

8. 家(いへ)に(に)帰(かえ)っ(っ)て(て)女(め)の(の)め(め)と(と)知(し)っ(っ)た(た)

กลับมาบ้านได้รู้เห็นจริงแรก

9. 知(し)ら(ら)ぬ(ぬ)は(は)序(じ)主(しゅ)は(は)か(か)り(り)な(な)り(り)

สิ่งที่เขาไม่รู้ก็ไม่ใช่

10. 知(し)ら(ら)ぬ(ぬ)は(は)か(か)り(り)な(な)り(り)

VI. 感じる

1. 思を〜

รู้สึกนึกถึง

2. 耳を〜

รู้สึกอาย, รู้สึกอาย

3. 彼は耳を知らず

เขาไม่รู้เรื่อง

4. 彼女は哀れみということを知りた  
い女だ

เธอเป็นคนที่รู้สึกสงสาร

5. 昨夜の地震を君は知っていたか

เมื่อคืนเมื่อวานคุณตื่นไหมเมื่อคืน

VII. 覚えている

IV. 見てそれとわかる

1. 妙子つきで...と〜

ดูท่าทาง ก็รู้ว่ามันจริง

IX. おしはかる

1. その口ぶりから計画はうまく行っていないことを知った

ดูท่าทางก็รู้ว่าแผนการจะไม่ค่อยดี

2. 彼は推して〜べし

เห็นเหตุการณ์ ไม่ค่อยบอกก็

X. 閑知する

1. それおれの知ったことじゃない

เรื่องนั้น ไม่ใช่เรื่องของฉันเลย  
ไม่เกี่ยวกับฉันเลย

2. それは君の知ったことじゃない

อย่าว่าอย่างนั้น เป็นเรื่องของเธอ

3. 君が落着しやうと、巧の知ったこと  
じゃない

เรื่องนั้นเขาก็ไม่เกี่ยวกับฉัน



# 好き

## I. 欲する/愛好する/喜び/選択する/

1. 読書を～

ชอบอ่านหนังสือ

2. ...を非常に～

... ชอบมากทีเดียว

3. ～をとても好きになる/関わる

ชอบไปร่วมงานกับ... มาก

4. ～ところに従う

ทำตามชอบ

5. あまり好きでない

ไม่ค่อยชอบ

6. 夕食後の散歩は好きでない

ไม่ค่อยชอบการเดินเล่นหลังอาหารค่ำ

7. 彼は都会生活を好まなかった

เขาไม่ชอบชีวิตในเมืองด้วย

8. それは私の～ところだ

นี่มันใช่ เรื่องที่ฉันชอบ

9. 彼は幼い頃から学問を好んだ

เขาชอบมาตั้งแต่เด็ก ทั้งกับพ่อแม่ที่รัก

10. 上の～ところ下これに字をう

เขียนข้อความบนนี้

好く

1. 好いた同士

ดีที่รักกัน

2. 好かれる

เป็นที่ชอบ

3. 好いで好かれる

รักกัน

4. 人に好かれたい

เป็นที่ชื่นชอบของคนอื่น

5. 洋食はあまり好きません

ไม่ค่อยชอบอาหารฝรั่ง

6. 私の母は都会の生活を好みます

แม่ชอบในเมืองหลวง

7. 彼は人に好かれる性質だ

เขาเป็นคนเป็นที่ชอบของคนทั่วไป

飛ぶ

I. 空を〜 / 風で

1. 空〜鳥

นกที่บินอยู่ในท้องฟ้า

2. 飛んでいる鳥

นกที่กำลังบิน

3. 飛べない鳥(たちょうなど)

นกที่บินไม่ได้

4. 〜力

กำลังบิน

5. (飛行機が)...へ向かって〜

เครื่องบินนั้นมุ่งไปทาง...

6. 高く〜

บินสูง, บินอันสูง, บินอยู่ในที่สูง

7. よく〜

บินเก่ง

8. (ちょうなどか) ちらちら〜

บินรอบๆ/รอบๆ

9. (虫などか) ちらちら〜

บินเสียดสี/เสียดสี

10. (水面などを) かわめ〜

บินไม่ขาด

11. (鳥か) 飛べなくなる

กำลังบินอยู่

12. 飛んでいる

...ในหม่อมฉัน, ทั่วกับฉัน

13. 〜ように

ถึงเร็วในหม่อมฉัน

14. 〜ように走る

เดินๆ วิ่งๆ

15. 飛んで歩く

บินมา, วิ่งมา

16. 飛んで来る

บินไป, วิ่งไป

17. 飛んで行く

วิ่งไป/วิ่งไป

18. 飛んで行って救ってやる

จะพยายาม ไปถึง บิน/วิ่งอย่างรวดเร็ว ๕ วิ่งไป

19. (飛行機・伝書はとなどか) その間を6時間で〜

บินอย่างรวดเร็ว

20. (飛行機で) パツ〜

รวดเร็ว (เร็ว) มากๆ ทั่วๆ

21. 羽をはたて〜ように飛れる

22. 飛行機はそのとち西海岸を飛んでいった

máy: hích 10' ở bên biển ở phía tây

23. かもめが飛んでいる

máy bay chim cánh cụt đang bay

24. そろそろつばめが飛んできた

đến khoảng 10' giờ chim cánh cụt

25. 鷲は～の坂を下りた

Đuôi chim cánh cụt

26. 哺乳類の中で真に飛べるように変わったのはこうもりだけである

Chỉ có loài chim cánh cụt là động vật có vú mà có thể bay được

27. 帽子が飛んでみぞに落ちた

Chim cánh cụt rơi xuống

28. 私はその知らせで～ようにして帰宅した

Đến khi tôi biết tin thì tôi đã về nhà

29. 彼はその道を～ように急いで行った

Anh đã đi đường nhanh chóng

30. 私はすべてを投げ出してこゝへ飛んできた

Tôi đã bỏ tất cả và bay đến đây

31. どこを飛んで歩いてもそれだけの金ができないものか

Không thể kiếm được tiền đi đâu cũng vậy

32. 暗く暮れて来た、飛んで帰ろう

Đến tối thì tôi đã về nhà

33. 小遣錢もすっかり飛んでしまった

Tiền tiêu vặt cũng hết rồi

34. その本は～ように売れている

Quyển sách này đang bán rất chạy

35. 彼は～鳥も落とす勢いだ

Ông ấy có thể bắt được chim

36. 飛んで火に入る夏の虫だ

... như con muỗi mùa hè

## II. たちまち遠い所に移る

1. 彼の話はどこに～か訳が分からない

{ 1. Anh nói chuyện không ai hiểu  
2. Anh nói chuyện không ai hiểu

2. 空想は別の方向に飛んで行った

3. 私の考えはその問題へ飛んだ

Ý tưởng của tôi đã bay đến vấn đề

## III. 階をぬかして先へ移る

1. 10ページから15ページへ

(10' từ) từ trang 10 sang trang 15

2. そのページを飛んでい

đi qua trang này

3. この~~地~~は~~地~~の~~人~~に~~い~~る

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

有(在)る

I. 存在する

1. 県庁の～所
2. ～が熱しの
3. ～が熱いから出す
4. 健康と体力が～ある
5. その文は...と～べきである
6. 机の上の本が～
7. ここに花が～
8. テーブルの上に大きな椅子が～あった
9. それは土間に土の上にある
10. それは今でも～
11. 伊豆半島には温泉が30ほど～
12. ～方が熱いよりほしかったです
13. 元あった所に置きなさい
14. ビタミンCはよく果物に多量に～
15. どこか貸家ありませんか
16. その語は大抵の辞書に～
17. 決定権は理事会に～
18. 化学繊維というものは40年以上の昔からあった
19. この飛行機には27の型が～

- ที่ที่มีกว่าทางจังหวัด  
 มีที่เดียวในเมืองนี้  
 มีหมวดหมู่เดียวในเมืองนี้  
 กำเนิดสุขภาพดีแก่ทั้งประเทศ  
 ประโยชน์ต้องเรียนว่า...  
 มีหนังสือพิมพ์:  
 มีเรกซ์ที่นี่  
 มีเก้าอี้ในชั้นนี้:  
 ของนั้นเคยเห็นอยู่บนชั้นนี้  
 ของนั้นผมก็ยัง  
 ที่ Izumi มีน้ำพุร้อนขนาดถึง 30 แห่ง  
 มีดีกว่าไม่มีเลย  
 เก็บไว้ที่เดิม:  
 วิตามิน C มีอยู่เป็นผลไม้มากที่สุด  
 มีบ้านในราคาที่แพงหรือเปล่า  
 คำนั้น มีอยู่เป็นพจนานุกรมเกือบทุกเล่ม  
 อำนาจตัดสินใจที่กรรมการบริหาร  
 ใยสังเคราะห์มีมา 40 ปีที่แล้ว  
 เครื่องบินชนิดนี้มี 27 แบบ:

II. 位置する

1. ～べき所に置く

ให้วางที่ที่วางไว้

2. 日本は中国の東方に～

ประเทศญี่ปุ่น<sup>1</sup> อยู่ทางทิศตะวันออกของจีน

3. 寺は丘の上に～

วัดอยู่บนเนินเขา

4. 家の後ろに小山が～

หลังบ้านมี小山เล็กๆ

5. 西に当たって高い山が～

ทางทิศตะวันตก มีภูเขาสูง

6. そら. ここに～よ

อยู่ที่นี่

III 持っている/授けている

1. 金が～

มีเงิน

2. この所に立派な女学校が～

ที่นี่มีโรงเรียนสตรีที่ทันสมัย

3. ～ことは～がらくと物ではない

รู้ว่ามันมี แต่ว่ามันของไม่ที่หนักหน่วง

4. あの人はなぜ人気が～

ทำไมเป็นที่โปรดปราน

5. はしには針が～

มี(โดย) มีเข็ม

6. あの人は良い息子があつては合せてだ

เขามีความดี เพราะมีลูกชายดี

7. 弟は語学の才が～

น้องชายมีความสามารถในการเรียนภาษา หรือพูดเรียนภาษาเก่ง

8. 本会会員には種々の特典が～

สมาชิกของสมาคมนี้มีสิทธิพิเศษมากมาย

9. ～はうで無いものは金だ

ถ้าไม่มีเหล็กเท่านั้น ทองจะไร้ค่า/ไม่มีของดี

10. これだ! 100金があれば当座は間に合う

ถ้ามีเงินสักเท่านั้น ทองจะไร้ค่า/ไม่มีของดี

IV. 付属してある/設備がある

1. その家には広い庭が～

บ้านนี้มีสวนกว้างใหญ่

2. 私達の学校には寄宿舎が～

โรงเรียนของเรา มีหอพัก

3. うちにはバスが～

บ้านนี้มีรถบัส

4. この家には小さい庭が～

บ้านนี้มีห้องอาบน้ำ

V. 合子れている

1. この本には面白い話が～

หนังสือเล่มนี้มีเรื่องสนุกมากมาย

2. 課題の中にフランス語が〜

มีคำฝรั่งเศส อยู่ในหัวข้อ

VI. 数量がある (数/目方/度量/面積)

1. 生徒は2人以上〜

มีนักเรียนมากกว่า 2 คน

2. それは長さ3メートルのポンチ〜

มี ความยาว 3 เมตร มีหัว 3 ดอก

3. その地所は100平方メートル〜

ที่ของมี 100 ตารางเมตร

4. この本のアンケートには「意見なし」という解答が2割位は〜の「普通だ」

ในแบบสอบถาม มีคนที่ตอบว่า "ไม่มีความคิดเห็น" มี 20% เป็นคำตอบธรรมดา

VII. 手に入る

1. それは三越に〜

มีที่ขายที่ Mitsukoshi

2. これはどこにもあるという品ではない

ไม่ใช่สินค้าที่มีขายอยู่ทั่วไป

3. あの店でパンチンパーカありますか

ร้านนี้มี ขาย: หมวกไหมพรม

VIII. 経験がある

1. そこへ行ったことがある〜

เคยไปที่นั้นไหม

2. あの人は一度会ったことがある〜

เคยเจอเขาครั้งหนึ่ง

3. 私は援助することがある〜

บางทีก็ช่วยเหลือ

4. ど忘れすることがある〜

(思い出) ไม่ค่อยทรงจำ มีผล: อดใจไม่ออก

IX. 起こる

1. 事故のあった所

ที่ที่เกิดอุบัติเหตุ

2. 東海道線で汽車の衝突があった

รถไฟชนกัน บนสาย Tokaido

3. 今夜あらしが〜

คืนนี้มีพายุ

4. 昨日強震があった

เมื่อวาน เกิดแผ่นดินไหวใหญ่

5. 昨夜火事があった

เมื่อคืน เกิดไฟไหม้

6. 二人の間にどい子事があったが私は知らない

มีเรื่องระหว่าง 2 คน แต่ฉันไม่รู้

7. ニュースは7時に〜

มีข่าวตอน 7 โมง



8. 正確にしていると割りに合わないこと  
おかし

ความที่<sup>1</sup>กระทำเสียเปรียบนั้นน้อย

9. 一度～事は二度～

มีครั้งแรกก็แล้วมีครั้งที่สอง

X. 開かれる - 行われる

1. その会はいつありますか

ถาม: คุยกัน จะ มีเมื่อไร

2. 明日は国会がありますか

พรุ่ง มี มีถาม: คุยกันไหม

3. 学校は4時まで～

โรงเรียน ปิด 4 โมง

XI. 現にある

1. ありませぬことを言い解らさず

สร้าง ขาว โฉม ลอย

2. そんな事か～ものか

เป็นไปได้

3. ～人だから仕方ない

เป็นไปได้ ช่วยไปได้

4. あるいはそんな事かあったら知らせぬ

ถ้าจะ ระวัง ไปด้วย เหม่ ไปด้วย/ไม่รู้

XII. ... に存する

1. 幸福は満足に～

ความสุข ใจ อยู่นอก กับ ความพอใจ

2. それは君の腕に～

เพราะ ความสำเร็จ อยู่นอก ใจ อยู่นอก กับ 880

居る

I. (ある場所に) 在る. いる

1. 食事まで～  
อยู่กินเวลาอาหาร
2. (この世から) いなくなる  
หายไป / หนีไป
3. そこには30人～  
มี 30 คนที่นั่น
4. そこには誰もない  
ไม่มีใครอยู่ที่นั่น
5. ここに蛇が～  
มีงูที่นี่
6. あの家に恐ろしい犬が～  
มีหมาที่น่ากลัวที่บ้านนั้น
7. 彼女と一緒に～ところを見られないように気を付けていた  
ระวังไม่ให้คนอื่นเห็นที่เธออยู่ด้วยกัน
8. その粉で蚤が一匹いなくなった  
ใช้แป้งนั้นแล้ว แมลงก็หายไปเลย
9. お父さんはTさんのお宅にいましたよ  
คุณพ่ออยู่ที่บ้านคุณ T นะ
10. この部屋は暑くてとてもいられないよ  
ในห้องนี้ร้อนมาก อยู่นั่งไม่ได้
11. 自分の～所がわからなくなった  
ไม่รู้ตัวว่าตัวเองอยู่ที่ไหน
12. (帰らないで) もう少しいたまえ  
อย่าเพิ่งกลับบ้าน อยู่(ต่อ) อยู่นิดหน่อยเถอะ
13. 一行の中には120国の人<sup>が</sup>いた  
มีคนต่างต่าง 120 คน

II. 居住する / 滞在する

1. 私は自父の家に住みます  
ผมอยู่(ที่)บ้านของผม
2. 市内に千人余りの外人が～  
มีคนอื่นต่าง ชาติใน กทม กว่าพันคนอยู่ที่นี่
3. あなたは何年日本に住みますか  
คุณอยู่ที่ไหน นานแค่ไหนแล้ว
4. ずっとパリにいたのかね — いた! / いなかったらだ  
อยู่ที่ Paris นานขนาดนั้น อยู่ยาวไม่เบื่อ
5. この辺にTさんという方がいますよ  
แถวนี้มีคนชื่อ T อยู่แถวนี้
6. あなたがいないと家も寂しい  
เวลาเธอไม่อยู่ บ้านก็เงียบเหงา
7. あんた人はいない方がいい  
เธออยู่บ้าน ไม่ดีสักเท่าไหร่  
| ออกไปสักวัน  
| หายไปสักวัน

8. 女中さんがいなくなった

ไม่มีพี่สาวที่คอยช่วยทำงาน

III 棲息する/飼っている

1. 日本にはまだちょうちんありますか?

ญี่ปุ่นยังมีหลอดไฟแบบนั้น

2. ナイチンゲールはイギリス海峡からウオリアツシアの間に~

นกฟีนิกซ์เคยมีอยู่ระหว่างช่องแคบอังกฤษและอินเดีย

IV. 来ている・居合わせる

1. いない

ไม่มีอยู่

2. ~前(所)で

ก่อนหน้า...

3. (会合などで) Aさんはいなかと尋ねる

ถามว่า A อยู่ไหนแล้ว

4. そばに誰がいなくなった

ข้างๆ ไม่มีใครเลย

5. 君が~だけで結構です

มีแค่คุณก็พอแล้ว ก็พอแล้ว

6. この場に~人たちは別だ

คนที่อยู่ที่นี่ แยกไว้ต่างหาก  
... อยู่กับคนอื่นที่อยู่ที่นี่  
150% มีอยู่ ๑๑๓๗ ก็แล้ว

7. 君がいなくて暗がら大層寂しかった

V. 現に...している

1. 仕事をしている

กำลังทำงานอยู่

2. 彼女は今何か台所の用をして~

เธอกำลังทำงานอยู่ใต้อ่าง

3. ねこの点をくわえて~

แมวกำลังกินปลาอยู่

VI. 状態

1. 食事ができて~

อาหารเสร็จแล้ว, อาหารพร้อมแล้ว

2. 場がこわれて~

กำแพงพังอยู่

3. このごろはどろして~おね

ตอนนี้ ดินเริ่มละลายไปแล้วนะ

4. 4/1遅く家に帰った5/1に鍵が壊れてしまった

กลับบ้านช้าถึงกินหม้ออยู่ ฝนตกแล้วกุญแจอยู่ข้างๆ  
ไม่ได้

VII. し続けている

1. 立って～

ยืนอยู่

2. 泣いてばかり～

โศกไห้ร้องไห้(อยู่)

3. ぼたぼた～

อยู่เท้าเปล่า

4. 食わずに～

อดข้าว(อยู่)

5. 借金せず～

อยู่โดยไม่ยืมเงินใคร

6. 独身で～

เป็นโสดอยู่

VIII. ...をこなしている

1. ... 仕事にはいられない

อด..., ทนท้อ...

2. 私は笑わずにはいられなかった

{ อด ทน ท้อ นึกอะไรไม่ได้

3. 私は泣かすにはいられなかった

อดทน นึกอะไรไม่ได้

特定研究「AA諸言語と日本語の学習」資料77—3

---

昭和53年3月25日

発行

東京外国語大学  
アジア・アフリカ言語文化研究所

印刷

万印堂印刷  
浦和市別所214  
TEL0488(61)5072

---